

新シリーズ 第3.5回

ふれあい!

日本

当財団は実習生はじめ皆さんの日本語学習を強力にサポートします



当財団ニュース9月号に掲載された「砥部焼」体験をした今井タオル株式会社様新規配属実習生6人のみなさんから、体験の手書き作文が寄せられましたので、ご紹介します。
 ※入国ホヤホヤのため、母国のベトナム語で書かれた作文には、当財団駐在員に日本語訳を加えてもらいました。



「砥部焼き」の絵付け体験を作文につづった実習生のみなさん
 左から、ライヴァンハイ、チャンバントアン、ダントウイチャン、
 プーティヒエン、チントウウェン、グエンティレー ホアイ

ライヴァンハイ

5がつ18にち、わたしははにほんにいきました。
 はたひたろはしらがつくみあいにあんでばんまよしました。
 ちたしたはさらにえをかききました。
 ちたしをけしめてやります。
 ちたしのえはちがものわつておとでばます。
 さつえんはほんごをがしをばしおぼします。
 えががちたしがこのえをえがくてきのじみです。
 どうもありがとうごさいます。

ダントウイチャン

会社にみんなさんまはにこあいにいりかひのへまおりました。そこで
 行スク・ナイのえがきがつどうにこなりました。その時私はさらにかきこ
 をえびました。おたしにわこのえをかいたりあうは、はとん(おん)で、
 ねこがたい結核がらです。ねこを作り、ねたたりねとておまふが
 くなりまふ。ちたろきまねてらふつたおたしにかきわいじす。ちたし
 けいばをさしていたたいはこあいにててかえのいじす。

7"エンティレホアイ

Nhờ có nghiệp đoàn tạo điều kiện cho tôi và mọi người
 có dịp trải nghiệm tôi thích dùng vải nhưng khi tôi về
 kinh ảnh rầy tôi nhớ đến gia đình của mình.
 Cảm ơn nếu có dịp tôi muốn trải nghiệm một lần nữa.
 監理団体のおかげで、私もみんなは楽しく体験できました。私は動物が絵をか
 くの絵を描くご家族のことを思い出しました。機会があればまた体験してみたいです。
 どうもありがとうごさいます。

チントウウェン

お目合に住むときはここまのしがた。
 お目合ごまのわケーのをしました。
 先生は一人一人にしろい皿を渡したが「何だかいいてなさいよま。
 日本のアエのシヤモロルはかわいいとおま。ごまわこれをかいた。
 水の皿はなわいびん。

J- ティヒエン

Phò mang ý nghĩa phục sinh và là một biểu tượng của
 sự sinh sôi, hình ảnh luôn luôn, để thường, đáng yêu
 Tôi xin cảm ơn Bác Nghiệp Đoàn và trung tâm Sakura
 đã tạo điều kiện cho chúng tôi có được buổi trải nghiệm
 vui và thú vị này. Xin cảm ơn rất nhiều
 ウサギは復活を意味し、「繁殖」の象徴として、また、ワサギは優しく可愛く
 憧れたいです。監理団体とスクラセンターのおかげで、私もみんな楽しく体験し
 ました。本当にありがとうございます。

チャンバントアン

5がつ18にち わたしははにほんにいきました。
 ちたしははかかづくみあいにあんでばんまよしました。
 わたしはさらにえをかきました。
 わたしのえはちがものをえがいたのです。
 いっかにほんのわがめいごまやまがめねるとおまてこのえを
 えがきました。
 それがわたしがこのえをえがくてきのいじです。
 ありがとうごさいます。